

# Cliente final DeLaval

## Declaração de privacidade e dados

Leia esta declaração se você ou qualquer indivíduo ou entidade, em cujo nome estiver atuando, (cada um referido como "**Você**") pretende solicitar ou usar qualquer produto DeLaval, ou serviço DeLaval. Esta declaração descreve quando, como e para que fins os dados são processados (por exemplo, coletados, gerados, mantidos, usados, reproduzidos, combinados, modificados e divulgados) em relação à promoção, fornecimento, uso e serviço de produtos DeLaval e serviços DeLaval.

Os dados são tipicamente coletados pela entidade de vendas DeLaval aplicável ou pelo distribuidor autorizado DeLaval (o "**Fornecedor**"), mas podem, para os fins indicados abaixo, ser divulgados à DeLaval International AB, número de registo corporativo 556012-3928, Caixa Postal 39, Gustaf de Lavalsgatan 15, SE 147 21 Tumba, Suécia ("**DLI**") e quaisquer outras entidades no "**Grupo DeLaval**" (DeLaval Holding AB e cada entidade controlada direta ou indiretamente pela DeLaval Holding AB). No que diz respeito ao processamento de dados do Fornecedor, esta declaração pode ser complementada por declarações de dados e privacidade disponibilizadas pelo Fornecedor (ver também abaixo, no final desta declaração, sobre a aplicabilidade desta declaração aos distribuidores DeLaval).

Note que a DLI pode não estar sujeita às mesmas leis de dados e privacidade que se aplicam a Você (a DLI está sujeita às leis de dados e privacidade da Suécia e da União Europeia) e que a DLI detém principalmente dados em servidores de computador na União Europeia (ver mais abaixo). Observe também que a DLI (e o Fornecedor) pode transferir dados a outras partes, tal como estabelecido na seção "Destinatário" abaixo, e que tais partes podem estar localizadas em países ou territórios que não oferecem o mesmo nível de proteção de dados e privacidade, conforme o faz a lei da União Europeia.

Salvo disposição em contrário, especialmente se acordado por escrito, Você não tem direito a qualquer compensação por quaisquer dados disponibilizados por Você ou por qualquer consentimento ou direito concedidos por Você neste documento.

### CATEGORIAS DE DADOS

As seguintes categorias de dados podem ser coletadas ou geradas em relação à promoção, fornecimento, uso ou serviço de produtos DeLaval ou serviços DeLaval (coletivamente "**Dados**"):

- (a) Podem ser coletados dados públicos sobre o Você (por exemplo, nome da empresa, número de registo e endereço postal) e pode ser pedido a Você que forneça dados sobre Você e os Seus representantes (por exemplo, nome, endereço de e-mail, endereço postal e número de telefone) e sobre outras circunstâncias que sejam relevantes para a promoção, o fornecimento, a utilização ou o serviço.
- (b) Os dados podem ser coletados ou gerados a propósito do pagamento dos preços e taxas aplicáveis (se aplicável).
- (c) Os Dados podem ser coletados ou gerados sobre a Sua fazenda (por exemplo, configuração do sistema e tamanho da fazenda), sobre produtos e serviços oferecidos ou encomendados por Você, sobre problemas com Seus sistemas, sobre quaisquer detalhes incluídos em qualquer cotação, contrato, protocolo de serviço ou documento similar, e sobre outras circunstâncias que sejam relevantes para a promoção, fornecimento, uso ou serviço.
- (d) Os Dados podem ser coletados em conexão com cada software DeLaval e serviço online DeLaval; Consulte a *Declaração de Dados e Privacidade do Software e Serviços Online da DeLaval* (disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>).

Entre em contato com a DLI ou o Fornecedor, conforme descrito na seção "Informações Adicionais" abaixo, para obter mais informações sobre as categorias específicas de dados coletados ou gerados em relação a Você.

Os dados coletados ou gerados poderão ser tratados posteriormente para os fins descritos abaixo.

### FINALIDADES DO PROCESSAMENTO

Os Dados podem ser processados pelo Fornecedor para administrar e operar a promoção, fornecimento ou serviço dos produtos relevantes da DeLaval ou serviços da DeLaval, para administrar e desenvolver o relacionamento com Você, desenvolver ofertas personalizadas, fornecer avisos para Você, fornecer produtos e serviços para Você, para pesquisa de mercado regional e para outros fins que o Fornecedor informou a Você.

Os Dados podem ser processados pela DLI (e/ou qualquer outra entidade do Grupo DeLaval) para os fins listados acima, bem como para apoiar/desenvolver entidades de vendas e distribuidores DeLaval (por exemplo,

referentes às relações com clientes e vendas), para pesquisas de clientes finais e, sujeito à lei aplicável, para enviar informações a Você sobre os produtos e serviços do Grupo DeLaval. Os dados também podem ser processados para pesquisa de mercado, desenvolvimento de produtos e serviços e outros fins que a DLI informou a Você. No entanto, os preços e outras condições de venda estabelecidos entre um distribuidor DeLaval e seus clientes não serão processados pela DLI (ou outras entidades do Grupo DeLaval) por outros motivos que não para prestar serviços ao cliente ou distribuidor (por exemplo, backup de dados) ou para cumprir obrigações legais. Na forma não identificada (nomes de indivíduos, pessoas jurídicas, fazendas, etc., serão removidos ou substituídos), os Dados podem ser usados também para outros fins.

### **DESTINATÁRIOS**

Os Dados podem, para os efeitos descritos acima, ser divulgados e processados por qualquer entidade do Grupo DeLaval e qualquer um dos seus distribuidores autorizados, sujeito às restrições abaixo, relativas a Dados Pessoais (como definido abaixo). Os detalhes de cada entidade no Grupo DeLaval estão disponíveis em <http://www.delaval.com/legal/>.

A DLI e o Fornecedor podem, para os fins acima referidos, usar prestadores de serviços para processar dados em seu nome (por exemplo, para armazenamento de dados), caso em que salvaguardas adequadas serão aplicadas para manter os dados protegidos.

Na forma não identificada (nomes de indivíduos, pessoas jurídicas, fazendas, etc., serão removidos ou substituídos), os Dados podem ser compartilhados também com outros destinatários.

### **SEGURANÇA**

A DLI (ou, conforme o caso, os seus prestadores de serviços) tem implementado medidas físicas, técnicas e organizacionais necessárias para garantir um nível de segurança adequado em relação aos riscos apresentados pelo processamento e a natureza dos Dados. Tais medidas são implementadas para: (a) garantir que os dados possam ser acessados somente por pessoas autorizadas; (b) assegurar que nenhuma pessoa esteja autorizada a acessar dados outros além daqueles que exigem seu acesso a tais dados; (c) garantir que todas essas pessoas autorizadas estão sujeitas a obrigações adequadas para manter os dados confidenciais; e (d) proteger os dados contra a divulgação e acesso não autorizado e destruição, perda e alteração acidentais ou ilícitas. Entre em contato com o Fornecedor para obter informações sobre as medidas de segurança implementadas pelo Fornecedor.

### **DADOS PESSOAIS**

Normalmente não é exigida a divulgação de quaisquer dados sobre qualquer indivíduo identificado ou identificável ("**Dados Pessoais**") em conexão com a solicitação ou uso dos produtos DeLaval ou serviços DeLaval, exceto os detalhes de contato para representantes relevantes que podem ser solicitados para a administração ou operação do fornecimento ou serviço dos produtos DeLaval ou serviços da DeLaval relevantes (a não divulgação desses dados pode impedir o fornecimento ou o serviço). Na medida em que qualquer dos dados acima mencionados nesta declaração sejam Dados Pessoais, a DLI é a "controladora" dos dados processados por ou em nome da DLI, e o Fornecedor é o controlador dos dados processados pelo Fornecedor ou em seu nome. A DLI e o Fornecedor processarão os Dados Pessoais somente como compatíveis com os objetivos acima estabelecidos e manterão os Dados Pessoais de uma forma que permita a identificação não mais do que o necessário para tais fins. Onde o indivíduo em causa não tenha dado o seu consentimento ou tal consentimento tenha sido retirado, a base jurídica para o processamento dos Dados Pessoais é que o processamento seja necessário para interesses legítimos (os fins acima referidos) que, com base em um equilíbrio de interesses, tenha sido considerado não ultrapassando os interesses do indivíduo ou pelos direitos e liberdades fundamentais. Determinado processamento de Dados Pessoais também pode ser necessário para o cumprimento das obrigações legais.

Os Dados Pessoais não serão divulgados pela DLI ou pelo Fornecedor sem o consentimento do indivíduo relevante, exceto entre si, para entidades do Grupo DeLaval, e na medida necessária à administração ou operação do fornecimento ou serviço, ou conforme exigido pela legislação aplicável; Também note que os prestadores de serviços podem processar dados em nome da DLI ou do Fornecedor, tal como estabelecido na seção "Destinatário" acima. A DLI mantém principalmente Dados Pessoais na União Européia, mas os Dados Pessoais podem, para os fins e com as limitações estabelecidas acima, ser transferidos para qualquer local onde qualquer entidade do Grupo DeLaval e/ou o Fornecedor esteja localizado, e onde os prestadores de serviços da DLI mantenham suas operações. Onde - em qualquer outro caso além do que quando solicitado ou aprovado por Você, quando necessário para a conclusão, o desempenho ou o apoio de um contrato feito em Seu interesse ou quando necessário para o estabelecimento, exercício ou defesa de reivindicações legais - os dados sejam transferidos pela DLI da União Européia, a DLI aplicará as salvaguardas adequadas para manter os dados

protegidos (por exemplo, "cláusulas contratuais padrão" adotadas pela Comissão Europeia). O indivíduo a quem os Dados Pessoais se referem pode entrar em contato com a DLI ou o Fornecedor para obter informações sobre quais prestadores de serviços estão envolvidos para processar os Dados Pessoais, para quais países e territórios tais Dados Pessoais são transferidos e quais as salvaguardas implementadas.

Sujeito a restrições da legislação aplicável, o indivíduo a quem os Dados Pessoais dizem respeito tem o direito de solicitar informações sobre o processamento respectivo de tais Dados Pessoais pela DLI ou o Fornecedor, de acessar esses Dados Pessoais (em um formato estruturado, comumente utilizado e legível por máquina, com o direito de transmitir esses dados) e solicitar a DLI ou ao Fornecedor que corrija, complete, atualize, bloqueie ou apague quaisquer Dados Pessoais inexatos, incompletos, confusos, desatualizados ou ilegais. Esse indivíduo também tem o direito de se opor, por motivos legítimos, ao processamento de dados relativos a ele ou ela (em particular se no direito de fazê-lo ao abrigo da legislação aplicável à proteção de dados) e retirar, com efeito meramente prospectivo, qualquer consentimento dado por ele ou ela concernente ao processamento de tais dados. Se o indivíduo considera que o tratamento de Dados Pessoais relativos a ele ou ela viola a lei aplicável, o indivíduo também pode apresentar uma queixa à autoridade de controle competente.

#### **INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

Pedidos de informações adicionais relativas ao tratamento de Dados podem ser feitos através do envio de um pedido por escrito assinado e datado à DLI, no endereço indicado acima (Em atenção a: "Oficial de Proteção de Dados") ou ao Fornecedor. Informações para contatos adicionais estão disponíveis em <http://www.delaval.com/legal/>.

#### **ATUALIZAÇÕES DESTA DECLARAÇÃO**

Esta declaração pode ser atualizada para descrever o escopo adicional ou finalidades de processamento de Dados.

#### **APLICABILIDADE AOS DISTRIBUIDORES DELAVAL**

Caso o Fornecedor seja um distribuidor DeLaval (ou seja, não seja uma entidade do Grupo DeLaval), esta declaração só é aplicável em relação ao Fornecedor na medida em que o Fornecedor tenha feito referência ao presente. Nenhuma entidade do Grupo DeLaval terá qualquer responsabilidade pelo processamento de dados de qualquer distribuidor ou por violação desta declaração.

#### **TRADUÇÕES**

A versão desta declaração idioma Inglês é a única versão vinculativa, independentemente se houver traduções para outros idiomas disponibilizadas. Se houver qualquer conflito ou inconsistência entre a versão em Inglês e qualquer tradução, a versão em Inglês, portanto, prevalece. A versão em Inglês está disponível para download e impressão em <http://www.delaval.com/legal/>.